



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2731
15 January 1987

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
СЕМЬСОТ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 15 января 1987 года, в 16 ч. 10 м.

Председатель:

г-н АГИЛАР

(Венесуэла)

Члены:

Аргентина	г-н ДЕЛЬПЕЧ
Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
Китай	г-н ЛИ ЛУЕ
Конго	г-н АДУКИ
Франция	г-н ДЕ КЕМУЛАРЬЯ
Германии, Федеративная Республика	г-н ЛАУТЕНШЛАГЕР
Гана	г-н ДУМЕВИ
Италия	г-н БУЧЧИ
Япония	г-н КИКУТИ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОГОВ
Объединенные Арабские Эмираты	г-н ШИКИР
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н БЕРЧ
Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
Замбия	г-н НГО

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 25 м.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности, проводимое в новом году, я хотел бы поприветствовать всех собравшихся в этом зале, а также выразить свои наилучшие пожелания.

ПРИВЕТСТВИЯ В АДРЕС НОВЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мне особенно приятно приветствовать вновь избранных непостоянных членов Совета Безопасности: постоянных представителей Аргентины, Федеративной Республики Германии, Италии, Японии и Замбии. Я знаю, что выражу мнение всех членов Совета, если скажу об уверенности в том, что участие новых членов в работе Совета явится бесценным вкладом в дело поиска решений тех сложных проблем, с которыми сталкивается Совет при выполнении своих ответственных функций.

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ЧЛЕНАМ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, СРОК ПОЛНОМОЧИЙ КОТОРЫХ ИСТЕК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы также от имени членов Совета выразить нашу благодарность непостоянным членам Совета, срок полномочий которых истек, за тот большой и ценный вклад, который они внесли в нашу работу. Представители Австралии, Дании, Мадагаскара, Таиланда и Тринидада и Тобаго снискали наше уважение и дружбу и вносили неизмеримый вклад в работу Совета. Я уверен, что в будущем мы продолжим наше плодотворное сотрудничество.

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕДЫДУЩЕМУ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): От имени членов Совета я хотел бы также отдать заслуженную дань уважения предыдущему Председателю Совета Безопасности, Послу Вернону Э. Уолтерсу, который руководил работой Совета в декабре, проявляя при этом большой талант и делая это исключительно эффективно. Своими личными качествами и тем высочайшим дипломатическим искусством, которое Посол Уолтерс проявил в течение месяца, когда Совету приходилось решать многие важные вопросы, он снискал наше уважение и восхищение.

ПРИВЕТСТВИЕ В АДРЕС ВНОВЬ НАЗНАЧЕННОГО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ДЕЛАМ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мне также приятно приветствовать г-на Василия Сафрончука, недавно вступившего на пост заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности и впервые находящегося с нами в этом качестве, принимая участие в работе официального заседания Совета Безопасности.

Г-н Сафрончук добился выдающихся успехов, работая в министерстве иностранных дел своей страны, и он хорошо известен нам, поскольку не так давно он работал первым заместителем Постоянного представителя в Представительстве Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций здесь, в Нью-Йорке. Ранее он был заведующим Отделом Среднего Востока и заместителем заведующего 2-ым Европейским отделом министерства иностранных дел Советского Союза. Он также служил своей стране в качестве посла и в последнее время являлся членом Группы межправительственных экспертов высокого уровня, учрежденной Генеральной Ассамблеей для обзора эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

Я уверен, что я выражаю мнение всех членов Совета Безопасности, выражая приветствия в его адрес.

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ДЕЛАМ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности, который желает сделать краткое заявление.

Г-н САФРОНЧУК (заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, свою искреннюю признательность за теплые слова приветствия, которые были сказаны в мой адрес по случаю моего назначения на пост заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности. Я хотел бы заверить членов Совета Безопасности в том, что, выступая в этом качестве, я сделаю все, что в моих силах, для того чтобы облегчить работу Совета и оказывать Генеральному секретарю помощь в решении его задач в политической области. Я также выражаю свое стремление к тесному сотрудничеству со всеми членами Совета.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и воздать должное своему предшественнику, г-ну Вячеславу Устинову, и пожелать ему дальнейших успехов в будущем.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (S/18581 и Corr.1 и Add.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что я получил письма от представителей Ирландии и Ливана, в которых они просят разрешить им принять участие в обсуждении пункта, фигурирующего в повестке дня Совета.

В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Фахури (Ливан) занимает место за столом Совета; г-н Макдона (Ирландия) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Совет Безопасности сейчас приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) за период с 11 июля 1986 года по 11 января 1987 года, содержащийся в документах S/18581 и Corr.1 и Add.1.

В этом докладе говорится о том, что в период действия нынешнего мандата 15 военнослужащих из числа Сил погибли. Я уверен, что я говорю от имени всех членов Совета, выражая искренние соболезнования правительствам и семьям погибших, чьи жизни были отданы за дело мира.

Кроме доклада Генерального секретаря у членов Совета Безопасности имеются следующие документы: письмо Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 6 января 1987 года на имя Генерального секретаря - документ S/18580 и документ S/18597, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе консультаций Совета.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование. Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Аргентина, Болгария, Китай, Конго, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гана, Италия, Япония, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла и Замбия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): За проект резолюции подано 15 голосов. Таким образом проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 594 (1987).

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые пожелали выступить с заявлениями после голосования.

Г-н де КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (говорит по-французски): Следуя обычной практике - и с большим удовольствием, - я хотел бы сказать, что моя делегация с удовлетворением видит Вас, г-н Председатель, руководящим работой Совета Безопасности в этом месяце. Я говорю об этом, поскольку наши две страны связывают давние, сердечные, дружественные отношения доверия, а также потому что мы хорошо знаем Вас и Ваши личные качества, одно из которых - Ваш авторитет - только что проявилось в том, как быстро Вы смогли созвать это заседание. Моя делегация желает Вам полного успеха в выполнении Ваших обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Я хотел бы попросить посла Соединенных Штатов Америки г-на Окуна передать мои поздравления Вашему предшественнику на посту Председателя Совета Безопасности в прошлом месяце - послу Вернону Уолтерсу, который во время его председательствования в полной мере проявил свой личный опыт, юмор, человеческую теплоту и искусство. Будьте добры передать ему нашу благодарность и признательность.

Существует приятная традиция приветствовать тех, кто начинает свою работу в качестве членов Совета Безопасности. Я хотел бы начать с Италии, страны, родственной нам исторически, и сказать нашему итальянскому коллеге о том, что мы весьма рады видеть его в Совете.

Его соседу - представителю Японии - я хотел бы напомнить о тех культурных родственных связях, которые существуют между Францией и Японией, о которых, возможно, и не так хорошо знают за пределами наших двух стран. Тем не менее, Францию и Японию в течение некоторого времени связывает общность интересов, и мы рады видеть Вас здесь.

Замбия - часть Африканского континента, и Франция и ее правительство очень ценят свои связи с африканскими странами. Я сердечно приветствую представителя Замбии в этом Совете, где, как я уверен, он сыграет важную роль.

Сейчас я хотел бы обратиться к послу Аргентины г-ну Дельпечу. Ему я хотел бы сказать, что я вместе со всеми членами моей делегации весьма рад видеть его за столом Совета. Отношения между Францией и Аргентиной имеют давнюю историю. Наши же личные отношения установлены недавно - всего лишь год назад, но все это время мы плодотворно сотрудничали с ним, и мы рады приветствовать его в Совете Безопасности.

Представитель самого крупного соседа Франции - Федеративной Республики Германии - по алфавиту сидит рядом со мной за этим столом. Наша общая история отмечена многими жестокими событиями, но одной из наиболее выдающихся черт

(Г-н де Кемуларья, Франция)

современной истории Европы является то, что нынешние отношения между Францией и Федеративной Республикой Германии характеризуются доверием и дружбой. Эти отношения тесны и хорошо скоординированы. Поэтому я с удовлетворением вижу его рядом со мной. Я очень рад видеть его здесь.

Также традиционным является выражение вполне заслуженной благодарности тем членам Совета, срок полномочий которых закончился. Я не вижу моего друга г-на Вулкотта в этом зале, но я хотел бы выразить представителю Австралии, моему бывшему соседу - представителю Дании, представителям Мадагаскара, Таиланда и Тринидада и Тобаго огромную благодарность моей делегации за их сотрудничество в ходе работы в Совете Безопасности за прошедшие два года. Мы ни в коей мере не преуменьшаем заслуг вновь избранных в Совет, когда мы говорим о том, насколько нам будет не хватать выбывших членов Совета.

Нам также приятно приветствовать г-на Сафрончука в новом качестве заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности; мы знакомы с ним по работе в Совете, где он неоднократно выступал, участвуя в прениях. Вступление его на этот пост мы рассматриваем как залог того, что его добросовестность и высокая компетентность послужат на благо Совету. Я хотел бы выразить признательность его предшественнику и удовлетворение в связи с занятием им ответственного поста.

Я отдал дань традиции и сделал это с большим удовольствием.

Совет Безопасности только что принял решение вновь продлить мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на период в шесть месяцев и 12 дней, удовлетворив таким образом просьбу, с которой обратилось к нему правительство Ливана. Франция поддержала эту просьбу, проголосовав за это продление, как она это делала всегда в прошлом. Неизменная позиция моей страны является достаточным доказательством ее приверженности Временным силам Организации Объединенных Наций и их роли в контексте положения в южной части Ливана, несмотря на трудности, с которыми сталкивались ВСООНЛ, выполняя свою миссию.

Эта приверженность, естественно, приводит к тому, что мы испытываем постоянное беспокойство по поводу безопасности контингентов Сил. Вряд ли нужно напоминать Совету о том, что моя страна проявила в этой связи инициативу, обратив в апреле 1986 года, когда Франция была Председателем Совета, внимание Совета на трудное положение ВСООНЛ и последствия этого положения для безопасности членов Сил. В течение только что закончившегося года мы неоднократно просили Организацию Объединенных Наций и международное сообщество уделить самое серьезное внимание этому тяжелому положению. В своем последнем докладе Генеральный секретарь напоминает об инцидентах, которые, к сожалению, имели место в течение последних шести месяцев. Есть ли необходимость напоминать цифры? Погибли пятнадцать членов Сил - пять французов, четыре ирландца, три гражданина Фиджи, один финн, один гражданин Непала и один гражданин Норвегии, - а 43 солдата были ранены в ходе военных действий.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и подтвердить наше сочувствие и нашу солидарность с делегацией Ирландии, которые мое правительство уже официально выразило после получения сообщения об ужасном и печальном инциденте, имевшем место 10 января, когда погиб один военнослужащий ирландского контингента.

После неоднократных актов насилия, которые имели место в последние месяцы, Совет Безопасности ясно заявил о своей позиции, приняв 23 сентября 1986 года резолюцию 587 (1986), в которой, в частности, он решительно осудил нападения, совершенные против ВСООНЛ. Наш Совет также отметил предварительные меры безопасности, о которых принял решение Генеральный секретарь, и попросил его предпринять дальнейшие необходимые шаги для укрепления безопасности членов Сил, осуществляющих миссию мира.

(Г-н де Кемуларья, Франция)

Французское правительство хотело бы сегодня официально выразить свое удовлетворение в связи с целым рядом мер, предпринятых Генеральным секретарем в рамках передислокации ВСООНЛ.

Мое правительство, которое внимательно изучило доклад Генерального секретаря от 12 января, согласно с содержащимися в нем замечаниями, особенно с теми, которые касаются выполнения резолюции 425 (1978), касающейся мандата ВСООНЛ и их позитивной роли. Франция не сомневается, что Временные силы Организации Объединенных Наций в южной части Ливана по-прежнему будут, говоря словами Генерального секретаря,

"важным фактором ... стабильности" (S/18581, пункт 34)

в этом регионе.

Самим своим присутствием эти Силы отражают волю, еще раз выраженную сегодня международным сообществом, к тому, чтобы суверенитет, независимость и территориальная целостность Ливана были восстановлены и уважались.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Благодарю представителя Франции за его любезные слова в мой адрес.

Г-н БЕРЧ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Для выполнения этой важной задачи Вы используете весь Ваш большой опыт, умение и способности. Мы будем сотрудничать с Вами.

Я хотел бы также отдать должное послу Уолтерсу, который с таким чувством юмора, умением и четкостью руководил нашей работой в декабре.

Думаю, что мне не нужно здесь говорить членам Совета об истории и географии. Но это ни в коей мере не умаляет наши приветствия новым членам. Мы также с сожалением говорим "до свидания" тем членам Совета, которые покинули его.

Мы также приветствуем нашего старого друга заместителя Генерального секретаря Сафрончука на его новом и важном посту.

Моя делегация приветствует единодушное решение Совета продлить мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане до 31 июля 1987 года в соответствии с просьбой правительства Ливана. Мы также благодарны Генеральному секретарю за его доклад (S/18581).

(Г-н Берч, Соединенное Королевство)

Мое правительство по-прежнему выступает в поддержку размещения Сил с определенной в резолюции 425 (1978) Совета Безопасности целью обеспечения вывода израильских сил с ливанской территории, восстановления международного мира и безопасности и возвращения действительной власти в этом регионе в руки ливанского правительства.

У нас всех должен вызывать серьезное беспокойство тот факт, что со времени последнего продления мандата ВСООНЛ не было достигнуто никакого прогресса на пути осуществления резолюции 425 (1978). Мы, как и Генеральный секретарь, считаем, что основной проблемой по-прежнему является отказ Израиля полностью уйти с ливанской территории и сохранение им так называемой "зоны безопасности" в этом районе.

Рост насилия, сказывающийся на положении гражданского населения в этом регионе, также является серьезным явлением, и его следует решительно осудить. Мы настоятельно призываем все стороны, ведущие борьбу, уважать принятые гуманитарные нормы и предпринять все шаги, для того чтобы защитить жизнь гражданского населения. Деятельность таких учреждений по оказанию помощи, как Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организация работ (БАПОР), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Международный Красный Крест, должна продолжаться беспрепятственно. Убийство 18 декабря женщины-сотрудницы ЮНИСЕФ вызывает глубокое сожаление.

Насилие, направленное против ВСООНЛ, также неприемлемо. Мы выражаем наши соболезнования семье капрала Маклафлин из ирландского контингента, который был убит 10 января в результате стрельбы со стороны израильских сил, а также семьям всех погибших членов ВСООНЛ. Все стороны должны полностью сотрудничать с Силами, осуществляющими мандат Совета.

Моя делегация постоянно привлекала внимание к ухудшению финансового положения ВСООНЛ. Совершенно неправильно надеяться на то, что страны, предоставляющие контингенты войск, будут, помимо тех жертв, которые они уже приносят, нести еще и тяжелое и несправедливое финансовое бремя. По-прежнему важно, чтобы те члены, которые в настоящее время не выплачивают своих взносов или же задерживают платежи, выплатили свою задолженность.

(Г-н Берч, Соединенное Королевство)

Мне осталось только поблагодарить от имени моего правительства Командующего Силами генерал-майора Хягглунда и весь его состав за умение и мужество, которые они по-прежнему проявляют, выполняя возложенную на них Советом задачу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Благодарю представителя Соединенного Королевства за его любезные слова в мой адрес.

Г-н КИКУТИ (Япония) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего искренне поблагодарить Вас за теплые слова приветствия в наш адрес как членов этого высокого Совета, а также за слова приветствия, выраженные другими ораторами. Япония глубоко признательна за то доверие, которое продемонстрировали государства – члены Организации Объединенных Наций, избрав Японию в Совет Безопасности. Со своей стороны, я хотел бы заверить Совет Безопасности, что Япония не пожалеет усилий для того, чтобы добросовестно выполнять свои важные обязанности.

В то же время, мне доставляет удовольствие поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю вступления на пост Председателя Совета в январе месяце. Я уверен, что Ваши известные дипломатические качества и опыт, наряду с блестящей карьерой министра юстиции Вашей страны будут в большой степени способствовать нашей работе.

Япония является решительным и твердым сторонником Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) с самого момента создания Сил в 1978 году. Мы высоко оцениваем деятельность этих Сил по поддержанию мира, солдаты и офицеры которых в чрезвычайно сложных обстоятельствах мужественно стремятся поддерживать мир на трагической земле Ливана. Мы глубоко скорбим в связи с гибелью тех членов Сил, которые отдали свои жизни за дело мира.

Моя делегация поддерживает продление мандата ВСООНЛ, о чем говорится в проекте резолюции S/18597. Япония призывает все заинтересованные стороны, особенно Израиль, проявить всестороннее сотрудничество, с тем чтобы силы по поддержанию мира могли осуществлять свой мандат в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности, о чем говорится в пункте 4 только что принятой резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Японии за его любезные слова в мой адрес.

Г-н ЛАУТЕНШЛАГЕР (Федеративная Республика Германии) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовольствие в начале моего заявления поздравить Вас по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в первом месяце этого года. Я уверен, что Ваши высокие дипломатические качества и обширный опыт работы в Организации Объединенных Наций сделают Ваше руководство работой Совета весьма успешным. Наши две страны связывают давние исторические узы дружбы и сотрудничества. Поэтому я считаю счастливым совпадением тот факт, что наше членство в Совете начинается под Вашим руководством.

(Г-н Лаутеншлагер, Федеративная
Республика Германии)

Позвольте мне также воздать должное послу Уолтерсу, который прекрасно руководил работой Совета в декабре.

Меня воодушевляют любезные слова приветствия, которые Вы, г-н Председатель, от имени Совета высказали в моей адрес. Особую благодарность я хотел бы выразить в адрес моего друга и соседа посла Франции. Моя страна, как член Совета Безопасности, должна будет взять на себя значительную долю общей ответственности. В нашей работе мы будем опираться на установленные принципы нашей внешней политики и тем самым постоянно выступать за сохранение мира, отказ от применения силы для достижения политических целей, за право на самоопределение, а также за права человека. Проводя такую линию, мы надеемся оправдать надежды стран-членов, которые оказали нам доверие, отдав свои голоса при проведении выборов в Генеральной Ассамблее.

Что касается вопроса, который сегодня стоит на повестке дня, то я ограничусь некоторыми моментами. Мы полностью поддерживаем ту роль, которую играет Организация Объединенных Наций в деле обеспечения независимости, суверенитета и территориальной целостности Ливана. Спустя 12 лет с начала гражданской войны ежедневно продолжают страдания народа Ливана. Федеральное правительство выражает глубокое беспокойство в связи с создавшейся ситуацией. Оно разделяет точку зрения Генерального секретаря, которая была выражена в докладе от 12 января о том, что Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане продолжают вносить свой вклад в дело стабилизации положения в Южном Ливане.

Поэтому мы считаем крайне важным, чтобы все государства-члены выполнили свои финансовые обязательства в отношении ВСООНЛ, и мы поддерживаем призыв, содержащийся в докладе Генерального секретаря.

Мы высоко ценим вклад тех государств, которые выделяют контингенты войск ВСООНЛ. Мы воздаем должное офицерам и солдатам, которые отдали свои жизни, выполняя свой долг солдат ВСООНЛ. Мы особенно потрясены и опечалены недавним инцидентом, жертвой которого стал молодой ирландский капрал. Мы выражаем наше глубокое сочувствие семье погибшего и правительству Ирландии. Мы разделяем обеспокоенность, выраженную Генеральным секретарем в его докладе. Мы надеемся, что этот инцидент будет расследован должным образом. Необходимо не допускать таких трагических событий в будущем.

(Г-н Лаутеншлагер, Федеративная Республика Германии)

Мы поддерживаем продление мандата ВСООНЛ до 31 июля 1987 года. Поэтому мы проголосовали за проект резолюции. В то же время мы надеемся, что ВСООНЛ в конечном итоге будет предоставлена возможность полностью осуществить свой мандат.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Федеративной Республики Германии за любезные слова в мой адрес.

Г-н БУЧЧИ (Италия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне особенно приятно, что Италия начинает свое членство в Совете Безопасности под Вашим руководством. Нет необходимости напоминать здесь о тесных и давних узах дружбы, которые существуют между нашими двумя странами и которые сделали Венесуэлу новым домом для многих итальянцев. Вы лично являетесь выдающимся представителем Вашего правительства, и я уверен, что Ваш дипломатический и юридический опыт послужит на благо работы Совета при выполнении им его обязанностей в этом месяце.

Я хотел бы также выразить признательность Вашему предшественнику, послу Соединенных Штатов г-ну Уолтерсу, за его прекрасное руководство работой Совета в декабре. С учетом его известных политических и личных качеств, трудно было бы ожидать от него меньшего. Он заслуживает высокой похвалы за компетентное и конструктивное руководство при решении сложных вопросов, которые рассматривал Совет в прошлом месяце.

Я хотел бы также поблагодарить бывших членов Совета за тот выдающийся вклад, который они внесли в работу Совета за прошедшие два года. Их отсутствие за столом Совета, к сожалению, конечно, будет ощущаться.

И наконец, я хотел бы выразить искренние слова приветствия заместителю Генерального секретаря г-ну Сафрончуку, который только что начал работу в Совете Безопасности в этом качестве.

Поскольку я впервые выступаю в качестве члена Совета, позвольте мне, г-н Председатель, выразить мою благодарность за теплые слова приветствия, которые Вы, г-н Председатель, и другие члены Совета выразили сегодня в наш адрес. Я хотел бы выразить особые слова благодарности нашему другу послу Франции за его красноречивые слова, высказанные только что в адрес моей страны.

Мы сознаем то тяжелое бремя, которое легло на мою страну как на члена этого органа, на который по Уставу возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Мы также понимаем, что эта ответственность станет еще большей в то время, когда Организация Объединенных Наций в целом переживает критический период своего существования и когда усиление роли Совета Безопасности имеет решающее значение. Мы со своей стороны готовы к полному сотрудничеству с другими членами Совета Безопасности в поисках эффективных средств достижения этой цели.

Я хотел бы от имени моего правительства выразить признательность Генеральному секретарю за четкое осуществление и завершение передислокации Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в такой напряженной и сложной обстановке в южной части Ливана. Это положение продолжает оставаться источником серьезной обеспокоенности моего правительства. Мы полностью согласны с Генеральным секретарем, когда он указывал в своем докладе, что:

"опасения, выраженные в моих предыдущих докладах, подтвердились.

Существовавшие в 1984 и 1985 годах надежды на то, что удастся мирным путем договориться о полном выводе израильских сил с ливанской территории, пока не оправдались. Решимость Израиля сохранить свою "зону безопасности" вызывает столь же решительное сопротивление со стороны различных вооруженных групп в Ливане. В результате конфликт все более обостряется. Он серьезным образом затрагивает ВСООНЛ...". (S/18581 и Corr.1 и Add.1, пункт 27)

Растущее число инцидентов, которые произошли в этом районе в течение 1986 года и даже за последние несколько дней и которые повлекли жертвы как среди контингента ВСООНЛ, так и среди гражданского населения, наглядно свидетельствуют о той степени напряженности и опасности, которые характерны для района южного Ливана. Вызывает особое сожаление то, что самые последние инциденты, в которых два ирландских военнослужащих были убиты, а военнослужащие других контингентов были ранены, явились результатом обстрела со стороны израильских сил или элементов, находящихся под контролем Израиля. Такие события могут только ускорить процесс ухудшения положения в регионе, который наблюдается в течение некоторого времени и который необходимо срочно прекратить и повернуть вспять.

(Г-н Буччи, Италия)

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз выразить соболезнование всем странам, предоставляющим войска, которые понесли жертвы, и семьям тех солдат, которые погибли при исполнении своего долга.

Моя делегация поддержала продление мандата ВСООНЛ до 31 июля 1987 года, поскольку мы убеждены, что, несмотря на трудное положение, Силы играли полезную роль в обеспечении относительной стабильности в районе операций и смогут выполнять ее и впредь. Однако ВСООНЛ не могут бесконечно заниматься деятельностью, включая гуманитарную помощь гражданскому населению Южного Ливана, которая, несомненно, ценна, но является второстепенной по отношению к главной цели их мандата. ВСООНЛ были размещены в южной части Ливана с целью оказания содействия ливанскому правительству в деле восстановления его власти в этой части страны. Это и является сущностью мандата Сил и главным предметом беспокойства всех тех, включая и правительство моей страны, кто глубоко предан сохранению суверенитета, территориальной целостности и независимости Ливана.

Этой цели нельзя добиться, если израильские силы не будут выведены из так называемой "зоны безопасности". Мы убеждены, что Израиль имеет право защищать свою северную территорию от насилия через границы. Однако мы не согласны с израильским утверждением относительно того, что ВСООНЛ не обладают ни мандатом, ни средствами для предотвращения нападений через границы. Наоборот, в случае правильной дислокации ВСООНЛ могли бы эффективно осуществить возложенную на них задачу. Для выполнения своей миссии ВСООНЛ требуется широкая поддержка среди ливанского населения, и они должны рассматриваться в качестве эффективного гаранта суверенитета и территориальной целостности Ливана.

Поэтому мы искренне надеемся, что правительство Израиля пересмотрит свою позицию и признает тот факт, что интересы его безопасности будут лучшим образом защищены, если в Южном Ливане будут установлены мир и стабильность, а не будет углубляться имеющая сейчас место напряженность. Мое правительство высоко оценивает усилия Генерального секретаря в этой области и полностью их поддерживает.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Италии за любезные слова в мой адрес.

Г-н БЕЛОНОГОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, мне доставляет искреннее удовольствие от имени делегации Советского Союза поздравить Вас в связи с занятием поста Председателя Совета Безопасности. Мы уверены, что Ваш богатый дипломатический опыт позволит Вам руководить работой Совета со свойственными Вам мудростью и мастерством.

Мне хотелось бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы воздать должное той компетенции, с которой посол Уолтерс руководил нашей работой в декабре прошлого года.

Я хочу выразить чувство удовлетворения тем сотрудничеством, которое у нас было с делегациями Австралии, Дании, Мадагаскара, Таиланда и Тринидада и Тобаго, которые, будучи членами нашего Совета в 1985-1986 годах, внесли свой вклад в работу Совета по поддержанию международного мира и безопасности.

Мне хотелось бы также сердечно приветствовать представителей Аргентины, Федеративной Республики Германии, Италии, Японии и Замбии, которые приступили к своим обязанностям членом Совета в этом году. У Советского Союза со всеми перечисленными мною странами существуют развитые, дружественные отношения, и я надеюсь, что все эти качества будут отличать и наше сотрудничество с делегациями названных стран в Совете Безопасности.

И наконец, мне хотелось бы сказать, г-н Председатель, о том, что все сотрудники представительства Советского Союза при Организации Объединенных Наций сожалеют о том, что они потеряли в лице Василия Степановича Сафрончука своего непосредственного коллегу, но нас утешает мысль о том, что теперь его большой талант, опыт и высокая квалификация поставлены на службу интересам всего мирового сообщества, всех членом нашей Организации.

Завершился 1986 год, объявленный нашей Организацией Международным годом мира. Этот год породил многие надежды на то, что человечеству удастся разорвать череду лет, охваченных ускоряющейся гонкой вооружений, вооруженными конфликтами и напряженностью в ряде районов земного шара. Пожалуй, никогда еще раньше внимание мирового сообщества не было в такой степени сконцентрировано на животрепещущих проблемах войны и мира.

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

8 января этого года Генеральный секретарь ЦК КПСС М.С. Горбачев направил послание Генеральному секретарю ООН Х. Пересу де Куэльяру, в котором он информировал Организацию Объединенных Наций о том, что конкретно было сделано Советским Союзом для того, чтобы прошедший год оправдал возлагавшиеся на него надежды. Это послание М.С. Горбачева опубликовано в качестве документа Совета Безопасности (S/18571).

Поскольку мы собрались на наше первое заседание в 1987 году именно сегодня, я не могу не сказать о том, что ровно год тому назад, 15 января 1986 года, Советский Союз выступил с инициативой, небывалой по своим масштабам и целям, выдвинув программу создания безъядерного мира и ликвидации всех видов оружия массового уничтожения до конца нынешнего столетия. В течение всего года мы конкретизировали эту программу по отдельным направлениям, подкрепляли ее практическими делами.

Весь истекший год Советский Союз продлевал мораторий на ядерные взрывы, несмотря на то, что другие продолжали совершенствоваться и без того всеразрушающее оружие смерти. Продление Советским Союзом моратория и после 1 января 1987 года - до первого американского взрыва - дает еще один шанс поставить эффективный барьер на пути гонки ядерных вооружений.

Встреча в Рейкьявике вывела дело мира, всеобщей безопасности и ядерного разоружения на небывало высокий рубеж, с которого открылись новые горизонты. И все человечество смотрит в открывшуюся перспективу в надежде, что настойчивые усилия с целью радикального сокращения и полной ликвидации ядерного оружия, а также ликвидации вооруженных конфликтов на земном шаре дадут в конечном итоге позитивные результаты. Со своей стороны Советский Союз неоднократно подтверждал и вновь подтверждает - и сегодня я это делаю в Совете Безопасности от лица советского правительства - свое стремление идти именно по этому пути. Мы стремимся сделать все, что в наших силах, с целью разблокирования кризисной ситуации, всех кризисных ситуаций, которые существуют в мире, в том числе на Ближнем Востоке и в Ливане, предотвратить возникновение новых конфликтов.

Как подчеркнул М.С. Горбачев в своем послании Генеральному секретарю нашей Организации,

"Советский Союз выступает за повышение роли и эффективности Организации Объединенных Наций, за широкое использование методов мирного разрешения

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

споров, предусмотренных ее Уставом, за более полное использование возможностей Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, за посреднические усилия Генерального секретаря". (S/18571, стр. 5)

В своем стремлении к сотрудничеству со всеми государствами Советский Союз готов поддержать любые конструктивные предложения, откуда бы они ни исходили. Советский Союз преисполнен решимости и дальше вести международный диалог, искать новые и свежие подходы, неординарные решения тех проблем, с которыми приходится сталкиваться Совету Безопасности в его текущей работе.

Сегодня первое заседание Совета Безопасности в 1987 году. Мы знаем как члены этого Совета, что перед ним стоят важные проблемы и задачи, которые всем нам предстоит решать и над которыми нам нужно работать. При этом весьма важно, чтобы все возможности, предусмотренные Уставом, были использованы в полной мере.

Совет Безопасности только что продлил мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане. Рассмотрение вновь в нашем Совете этого вопроса является суровым напоминанием о продолжающейся агрессии Израиля на юге этой страны. Создав девять лет назад эти Силы после крупномасштабного израильского вторжения в Ливан, Совет Безопасности поставил перед ними задачу подтверждения вывода израильских войск с ливанской территории, а также восстановления международного мира и безопасности.

К сожалению, приходится вновь констатировать, что требования Совета, со всей ясностью сформулированные в мандате Временных сил, до сих пор остаются невыполненными. Упорно игнорируя требования Совета Безопасности о незамедлительном и безусловном выводе своих войск, Израиль стремится увековечить оккупацию этих районов, создать там плацдарм для нанесения новых ударов в глубь ливанской территории, дестабилизировать общую обстановку в Ливане.

Как подчеркивалось в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций "О Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане",

"решимость Израиля сохранить свою "зону безопасности" вызывает столь же решительное сопротивление со стороны различных вооруженных групп в Ливане. В результате конфликт все более обостряется...

... Основной проблемой остается то, что Израиль отказывается вывести свои силы из Ливана и настаивает на сохранении "зоны безопасности"... (S/18581, стр. 8, пункты 27 и 28)

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

Советский Союз рассматривает проблему обеспечения суверенитета, территориальной целостности Ливана в общем контексте борьбы за достижение всеобъемлющего мирного урегулирования ближневосточного конфликта. Принципы и механизм такого урегулирования хорошо известны. Речь идет прежде всего о безотлагательном созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку, решение о созыве которой поддержано подавляющим большинством государств в резолюциях Генеральной Ассамблеи, в том числе и на недавно закончившейся сорок первой ее сессии. В этих резолюциях подтверждается не только созыв конференции, но и впервые одобрен призыв к созданию в рамках Совета Безопасности подготовительного комитета с участием всех постоянных членов Совета Безопасности для принятия необходимых мер по созыву такой конференции.

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

Таким образом, сделан шаг, открывающий путь к практическому разблокированию конфликтной ситуации на Ближнем Востоке коллективными усилиями, за что неизменно и последовательно выступал и выступает Советский Союз и другие миролюбивые страны.

Широкая поддержка этого предложения в Организации Объединенных Наций, равно как на VIII Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Хараре, свидетельствует о том, что борьба за справедливое и всеобъемлющее ближневосточное урегулирование, за созыв международной мирной конференции по Ближнему Востоку вступает в качественно новый этап.

Точка зрения Советского Союза о необходимости начать подготовительную работу по созыву международной конференции по Ближнему Востоку и создать с этой целью в рамках Совета Безопасности подготовительный комитет была недавно вновь подтверждена в заявлении Министерства иностранных дел СССР от 7 января 1987 года. В этом заявлении отмечается, что Советский Союз далек от того, чтобы навязывать какой-то заранее заготовленный жесткий регламент работы по подготовке конференции. Это - дело коллективное, которое должно быть предметом двусторонних контактов и многосторонних обсуждений, в том числе в рамках подготовительного комитета, когда он будет создан. Главное сейчас - это начать движение к тому, чтобы наконец-то развязать опасный для всех узел напряженности на Ближнем Востоке.

Нет нужды говорить о том, что общая нормализация обстановки на Ближнем Востоке самым непосредственным образом сказалась бы положительно и на той ситуации, с которой мы сталкиваемся в настоящее время в Ливане.

Народам Ближнего Востока должны быть обеспечены долгожданный мир, надежно гарантированное право на национальный суверенитет, безопасное существование и развитие. Для этого необходимо на практике проявить готовность к новому политическому мышлению, строить свою политику с учетом взаимных интересов, на основе принципа равенства и одинаковой безопасности. Только таким образом окажется возможным сдвинуть с мертвой точки дело ближневосточного урегулирования, в том числе и дело урегулирования ситуации в Ливане.

С учетом изложенного подхода к урегулированию проблем Ближнего Востока Советский Союз продолжает придавать первостепенное значение обеспечению безусловного незамедлительного вывода оккупационных израильских войск с ливанской территории, как того ясно требуют решения Совета Безопасности. Важную роль в

(Г-н Белоногов, Советский Союз)

выполнении этой задачи призваны сыграть в соответствии со своим мандатом Силы Организации Объединенных Наций в Ливане, присутствие которых должно способствовать скорейшему достижению этой цели.

В заключение, г-н Председатель, хотелось бы выразить надежду на то, что год, в который мы совсем недавно вступили, не доставит много новой работы Совету Безопасности, но что мы вместе с тем существенно продвинемся в решении тех вопросов, которыми мы занимались последнее время.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Советского Союза за любезные слова в мой адрес.

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Прежде всего от имени моей делегации позвольте мне приветствовать Вас, г-н Председатель, на посту Председателя Совета в этом месяце. Как и все другие члены Совета, мы уверены в том, что Ваша мудрость, талант и обширный опыт поведут Совет в правильном и, мы надеемся, плодотворном направлении.

Г-н Председатель, я благодарю Вас, а также других членов Совета за любезные слова в адрес посла Уолтерса за его руководство работой Совета в прошлом месяце.

На нашем первом заседании, безусловно, самое время воздать должное старым и представить новых членов Совета, и я хотел бы высказать приветствия моей делегации в адрес новых членов, которые присоединились к нам: Аргентины, Федеративной Республики Германии, Италии, Японии и Замбии, стран, с которыми моя страна поддерживает теплые и плодотворные отношения. Мы надеемся на полезное и плодотворное сотрудничество здесь в Совете - то же сотрудничество, которое было у нас с пятью выбывающими членами: Австралией, Данией, Мадагаскаром, Таиландом и Тринидадом и Тобаго, работа с которыми так обогатила нас за прошедшие два года.

И наконец, но не в последнюю очередь, я хотел бы приветствовать нашего старого коллегу - посла Сафрончука - на новом посту. Мы рады видеть его здесь сидящим во главе этого стола, за которым он будет сидеть постоянно.

Я с удовлетворением вновь подтверждаю решительную поддержку моего правительства Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) голосованием за продление их мандата. Несмотря на установленные ограничения, ВСООНЛ, несомненно, значительно содействовали усилиям по стабилизации положения в Южном Ливане. Хотя мы считаем, что наилучшим средством обеспечения постоянной

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

стабильности в Южном Ливане и безопасности вдоль израильско-ливанской границы являются согласованные долгосрочные меры безопасности, а в настоящее время у нас нет другой реальной альтернативы ВСООНЛ.

Мы также с удовлетворением видим, что все члены Совета вновь проголосовали за продление мандата ВСООНЛ и тем самым позитивным образом выразили свою поддержку Силам.

Мы не можем вновь не отметить трагическую гибель еще одного солдата ВСООНЛ, члена ирландского контингента, и моя делегация разделяет соболезнования, выраженные нашим ирландским коллегам здесь, а также в Дублине, по поводу этой утраты. Он пал во имя мира, и мы воздаем ему должное за это.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Соединенных Штатов Америки за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Ирландии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н МАКДОНА (Ирландия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить членов Совета за то, что Ирландии предоставлена возможность выступить в Совете по этому вопросу.

В самом начале я хотел бы также высказать нашу глубокую признательность тем, кто выразил нам соболезнования в связи с трагическим событием, имевшим место 10 января.

(Г-н Макдона, Ирландия)

Обычно Ирландия не выступала на заседаниях Совета, на которых рассматривался вопрос продления мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Наша позиция в отношении ВСООНЛ и в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира была четко определена в прошлые годы. Как и другие страны, предоставляющие контингенты войск, мы испытывали чувство удовлетворения и даже гордости в связи с нашим участием в этих операциях. Это участие является важным элементом нашей приверженности данной Организации. Что касается, в частности, ВСООНЛ, то мы так же, как и другие страны, предоставляющие контингенты войск, и другие заинтересованные стороны, испытываем глубокое чувство разочарования по поводу тех трудностей, с которыми сталкиваются данные Силы, по поводу препятствий, мешающих полному осуществлению их мандата, финансовых трудностей и, самое печальное, гибели людей, входящих в состав этих Сил, в результате опасных условий, зачастую неоправданно опасных, в которых они ежедневно находятся. Слишком часто те, кто избрал путь самоотверженного служения, на этой службе жертвуют своими жизнями. Эти потери, связанные с осуществлением операций по поддержанию мира, вызывают у нас чувство потрясения, и поскольку число их постоянно растет, в конечном счете, кумулятивное воздействие этих потерь должно заставить нас еще раз внимательно рассмотреть вызывающие их причины.

Мы решили выступить в ходе сегодняшнего вечернего заседания Совета Безопасности потому, что это заседание проходит под сенью трагической гибели вечером 10 января 1987 года капрала Дермота Маклафлина из ирландского контингента Сил. Капрал Маклафлин был убит снарядом, выпущенным из танка израильских сил обороны во время неспровоцированного обстрела деревни Брашит. В докладе Генерального секретаря, находящемся на рассмотрении Совета, этот случай охарактеризован как крайне безответственный акт. Правительство Ирландии полностью согласно с этой оценкой. Оно сообщило о своей позиции израильским властям и выразило надежду, что ответственные за этот инцидент должны понести соответствующее наказание.

Это не первый случай, когда ирландский контингент ВСООНЛ несет потери, и Ирландия не единственная страна, предоставляющая военный контингент, которая понесла такие потери. Однако непосредственный практический результат этого, если так можно выразиться, возможен, будет состоять в том, что это, по крайней мере,

(Г-н Макдона, Ирландия)

позволит привлечь внимание всех тех, кого это касается, к тому, насколько спокойно, почти что произвольно, было совершено в этом случае убийство. В частности, мы хотели бы выразить надежду на то, что Совет Безопасности в срочном порядке внимательно рассмотрит и этот серьезный вопрос среди других проблем, с которыми сталкиваются ВСООНЛ.

Операции по поддержанию мира всегда были и всегда будут сопряжены с неизбежными опасностями, опасностями, которые мы должны сознавать и на которые мы должны идти. Однако участники таких операций, несомненно, имеют право требовать принятия всех доступных мер для уменьшения тех опасностей, с которыми они сталкиваются. Они имеют право потребовать от Израиля и от всех других заинтересованных сторон обеспечения такого положения вещей, при котором их жизни не подвергались бы опасности в результате явно бессмысленных действий, которые никому не могут принести ни пользы, ни выгоды. Тех, кто могут обеспечить сдержанность и дисциплину в своей деятельности, следует призвать к этому. Эта та мысль, которую мы выдвигаем на рассмотрение Совета в ходе обсуждения им целого ряда трудностей, с которыми сталкиваются ВСООНЛ в своих усилиях по выполнению возложенного на них мандата.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что я получил письмо от представителя Израиля, в котором он просит разрешения принять участие в дискуссии по вопросу, фигурирующему в повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 Временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Байн (Израиль) занимает отведенное ему место в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я приглашаю представителя Израиля занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н БАЙН (Израиль) (говорит по-английски): Позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности. Ваш опыт, Ваша доброжелательность, Ваш государственный ум, несомненно, явятся ценным вкладом в дело руководства работой Совета в течение этого

месяца. Мне также приятно выразить нашу признательность Вашему предшественнику, Послу Уолтерсу, Постоянному представителю Соединенных Штатов, за эффективное и компетентное руководство работой Совета в декабре прошлого года.

Прежде всего я хотел бы выразить от имени правительства Израиля наши искренние соболезнования и наше глубочайшее сострадание семье покойного капрала Дермота Маклафлина и правительству Ирландии. Сразу же после этого печального инцидента, произошедшего 10 января, израильские силы обороны начали активное расследование обстоятельств, приведших к гибели капрала Маклафлина. Вчера наша делегация направила Генеральному секретарю информацию о предварительных результатах этого расследования, опубликованную в документе S/18581 и Corr.1 и Add.1.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы разъяснить позицию Израиля в отношении Южного Ливана и Вооруженных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Правительство Израиля неоднократно заявляло, что оно не имеет никаких территориальных притязаний к Ливану и заботится лишь об обеспечении безопасности своих северных границ и о предотвращении исходящих с территории Ливана террористических нападений на гражданское население и населенные центры Израиля. Израиль по-прежнему в полной мере готов сотрудничать с любой стороной в Ливане, действительно стремящейся к миру и спокойствию по обе стороны границы.

В течение нынешнего отчетного периода предпринимались неоднократные попытки нарушения северной границы Израиля, с территории Ливана производился обстрел целей в Израиле ракетами "Катюша". В результате недавних целенаправленных попыток Организации освобождения Палестины (ООП) добиться восстановления своих позиций в Ливане, сильные столкновения имели место в Рашадие, в районе Седона и в самом Бейруте. Особую озабоченность у нас вызвало похищение и убийство девяти ливанских граждан еврейского происхождения, четверо из которых были убиты в течение нескольких последних недель. Они были убиты по той лишь единственной причине, что они были евреями. Кроме того, имел место ряд крупных нападений сторонников "Хезболлы" на позиции "Армии Южного Ливана". Только за последнюю неделю было убито 15 солдат "Армии Южного Ливана" и 11 ранено.

Нет сомнения в том, что ВСООНЛ играют важную роль в деле обеспечения стабильности в находящемся под их контролем районе, а также с точки зрения

(Г-н Байн, Израиль)

повышения шансов на успех в деле достижения решения этой сложной и, как временами кажется, неразрешимой ситуации путем переговоров. ВСООНЛ решает свои задачи в трудной обстановке и неблагоприятных условиях. При этом они несут тяжелые потери. Народ Израиля разделяет скорбь родственников погибших и их правительства. Израиль воздает должное тем усилиям, которые предпринимают страны, предоставляющие военные контингенты, и считает, что необходимо сделать все возможное для того, чтобы создать для ВСООНЛ условия большей безопасности с тем, чтобы защитить жизни солдат, участвующих в этих формированиях. Недавно Израиль вновь выразил свою готовность сотрудничать в этом отношении с Организацией Объединенных Наций и употребить, насколько это представляется возможным, свое влияние для того, чтобы не допустить нападений на ВСООНЛ.

Наконец, миротворческая роль ВСООНЛ может возрасти и укрепиться только в том случае, если заинтересованные правительства дадут свое согласие сотрудничать в деле эффективного обеспечения необходимых условий для оперативной деятельности. Убедительным подтверждением этому являются, по меньшей мере, два примера успешных операций по поддержанию мира: Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) и Многонациональные силы на Синае. Таким образом, разрешение проблемы Южного Ливана и условий деятельности ВСООНЛ не может рассматриваться отдельно от проблемы Ливана в целом.

Израиль вывел свои войска из Ливана в соответствии с решением правительства Израиля, принятым в январе 1985 года, которое предусматривало определенные меры по защите границы Израиля. С тех пор представляется очевидным, что на данном этапе меры безопасности Израиля являются единственным действенным средством обеспечения относительного мира по обе стороны границы.

Некоторые считают, что решение проблемы будет достигнуто, если Израиль просто-напросто откажется от своих нынешних мер безопасности, а ВСООНЛ разместит свои войска к югу от международной границы. Тем не менее, ничто не говорит о том, что такая мера предотвратит активизацию террористических нападений на Израиль из района Южного Ливана.

В целом ситуация в Ливане не улучшается, а наоборот, — ухудшается. Активизируется "борьба лагерей", и существует опасность того, что противоборство различных группировок, чьи предпочтения постоянно меняются, охватит и Южный Ливан, и приграничный с Израилем район. Несмотря на свои добрые намерения, ВСООНЛ в одиночку не в состоянии предотвратить этого, и представляется, что только нынешние меры могут обеспечить — хотя бы временно — относительное спокойствие в этом районе.

Тем не менее, Израиль не рассматривает эти меры как постоянные. Нынешняя тупиковая ситуация оказывает отрицательное воздействие на все заинтересованные стороны. В этой связи Израиль заинтересован в достижении обеспечения постоянной безопасности на своей границе с Ливаном. Тем не менее, для обеспечения прогресса должна существовать определенная сторона, которая смогла бы взять на себя ответственность за общее поддержание безопасности в Южном Ливане. С этой задачей ВСООНЛ самостоятельно справиться не смогут, и, очевидно, потребуются действия для нейтрализации экстремистских элементов.

(Г-н Байн, Израиль)

Первоначально мы полагали, что таким надлежащим партнером станет правительство Ливана, однако обговоренные меры по обеспечению неприкосновенности общей границы выполнены не были в результате того, что правительство Ливана нарушило Соглашение от 17 мая 1983 года. Израиль по-прежнему готов вести переговоры и сотрудничать с правительством Ливана или с любым другим авторитетным партнером в этой стране, который на деле стремится к миру в этом районе и может его обеспечить.

В этой связи Израиль предлагает, чтобы усилия, нацеленные на достижение урегулирования, основывались на принятии принципов испытательных периодов и поэтапного подхода, начиная с немедленного и полного прекращения огня во всем районе на период минимум шесть месяцев. Как только эти принципы будут приняты и осуществлены заинтересованными сторонами, появится возможность начать переговоры о территориальных и обязательных аспектах постоянного урегулирования. Эти принципы должны стать приемлемыми рамками для диалога на основе, аналогичной той, которая изложена в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Решение проблемы зависит не только от правительства Израиля, и его невозможно добиться посредством односторонних акций, которые вновь сделают израильтян да и ливанцев уязвимыми к массовым террористическим нападениям. Со своей стороны, Израиль готов рассмотреть любое разумное предложение, которое адекватно учитывало бы законные интересы нашей безопасности в районе северной границы, и будет сотрудничать с любой стороной в Ливане, которая стремится к миру по обе стороны границы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Благодарю представителя Израиля за его любезные слова в мой адрес.

Сейчас я предоставляю слово представителю Ливана.

Г-н ФАХУРИ (Ливан) (говорит по-арабски): В начале своего выступления я хотел бы поблагодарить Совет за то, что он согласился пригласить делегацию Ливана участвовать в обсуждении данного пункта повестки дня Совета.

Мне весьма приятно поздравить Вас, г-н Председатель, от имени делегации Ливана в связи с занятием Вами поста Председателя Совета Безопасности в текущем месяце и заверить Вас в том, что мы полностью уверены в Ваших выдающихся качествах, в Вашей мудрости и дипломатическом опыте, которые, безусловно, помогут Вам успешно руководить работой Совета.

(Г-н Фахури, Ливан)

Мне также приятно выразить глубокую признательность Вашему предшественнику – послу Вернону Уолтерсу, Постоянному представителю Соединенных Штатов – за компетентное, эффективное и мудрое руководство Советом во время его председательствования в декабре.

Я также поздравляю посла Сафрончука в связи с его назначением на пост заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности и выражаю благодарность и признательность его предшественнику.

Совет Безопасности в 22-й раз согласился возобновить мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Просьба правительства Ливана о продлении мандата была вновь неизбежной ввиду того, что за период более 8,5 лет, прошедший с момента создания ВСООНЛ в соответствии с резолюциями 425 (1978) и 426 (1978) Совета Безопасности, Временные силы не справились с основной задачей, порученной им Советом, что объясняется отказом Израиля выполнять эти и последующие резолюции Совета, призывающие Израиль полностью и безоговорочно вывести свои войска с территории Ливана и разместить войска Временных сил в районе, прилегающем к международно признанной границе, и оказывать помощь ливанскому государству в деле восстановления его суверенитета и контроля над всей своей территорией.

Я вновь заявляю, что, обращаясь с просьбой о продлении мандата ВСООНЛ, правительство Ливана не намерено придать Силам постоянный статус, поскольку Ливан призывал и продолжает призывать Совет к тому, чтобы Силы получили возможность выполнить свою задачу для того, чтобы Ливан смог восстановить свой суверенитет и контроль над всей своей территорией и чтобы военнослужащие Сил смогли вернуться в свои страны, к своим семьям после выполнения миссии поддержания международного мира и безопасности.

Израиль не только отказывается выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, но также прямо, используя свою армию или с помощью так называемой "Армии Южного Ливана", создает препятствия и совершает неспровоцированные наглые акты нападения на позиции международных контингентов. Нет необходимости подробно останавливаться на этих актах нападения и зачитывать список убитых и раненых ввиду того, что эти вопросы подробно рассматриваются в докладе Генерального секретаря. Однако мы отмечаем, что, как говорится в докладе, со стороны израильской армии и так называемой "Армии Южного Ливана" существует растущая угроза в отношении Сил.

ГН/ет

S/PV.2731

44-45

(Г-н Фахури, Ливан)

Ливан выражает признательность военнослужащим ВСООНЛ за мужество и стойкость, которые они проявляют в сложных и подчас опасных обстоятельствах.

(Г-н Фахури, Ливан)

Ливан выражает свою благодарность и признательность командующему Силами, офицерам, солдатам и административному персоналу, а также наблюдателям от Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия. Ливан также высоко оценивает усилия Генерального секретаря и его помощников по осуществлению резолюций Совета.

Я не могу не выразить от имени правительства и народа Ливана наше глубокое сожаление по поводу ранений членов некоторых контингентов Сил. Мы выражаем наши соболезнования семьям погибших из контингентов Франции, Фиджи, Финляндии, Норвегии, Непала и Ирландии, которые заплатили своей жизнью при выполнении благородной задачи поддержания мира. Правительству и народу Ирландии я выражаю искренние соболезнования в связи с гибелью капрала ирландского контингента в результате неспровоцированного огня, открытого израильскими силами, и в этой связи я подчеркиваю, что Ливан осуждает акты агрессии, совершаемые любой стороной против Сил, и выражает беспокойство в связи с безопасностью Сил и готов и впредь по мере своих возможностей устранять любые угрозы Силам в Ливане.

Моя делегация выражает благодарность Совету за позитивный отклик на просьбу правительства Ливана и за поддержку Генерального секретаря, оказанную этой просьбе. Поздравляя Аргентину, Федеративную Республику Германии, Италию, Японию и Замбию с их избранием в Совет в качестве непостоянных членов, я также выражаю представителям этих стран полную уверенность моей делегации в том, что они способны выполнять свои функции в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Ливан призывает Совет и его членов в коллективном и индивидуальном порядке предпринять эффективные и немедленные усилия для осуществления резолюций 425 (1978), 426 (1978) и других соответствующих резолюций. Хотя Израиль несет непосредственную ответственность за препятствия в деле выполнения задач ВСООНЛ, Совет Безопасности несет основную ответственность за то, чтобы Силы могли выполнять свою миссию путем устранения всех трудностей, с которыми они сталкиваются. Если Израиль и впредь будет занимать обструкционистскую позицию, то Совету Безопасности необходимо рассмотреть практические пути и средства для полного и безоговорочного осуществления своих резолюций.

(Г-н Фахури, Ливан)

Моя делегация присоединяется к призыву Генерального секретаря, обращенному ко всем государствам - членам Организации Объединенных Наций, полностью заплатить свои взносы для оплаты расходов Сил с тем, чтобы вклад международного сообщества стал коллективным и представлял моральную и материальную поддержку в целях успешного выполнения задачи наиболее важной операции по поддержанию мира в настоящее время.

Я намеревался этим завершить мое выступление. Однако заявление представителя Израиля побуждает меня сказать следующее. Я хотел бы просто сказать ему, что Совет принял резолюцию, впоследствии подтвержденную многочисленными другими резолюциями, в которых подтверждается необходимость ухода Израиля с оккупированных арабских территорий. Следовательно, обязанность Израиля уйти с этих территорий и подчиниться этим резолюциям. Что же касается утверждений, что они не имеют отношения к данному вопросу, то они лишь служат отвлечением внимания и их нельзя воспринимать серьезно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Ливана за любезные слова в мой адрес.

Г-н ДЕЛЬПЕЧ (Аргентина) (говорит по-испански): Г-н Председатель, позвольте мне выразить Вам мою благодарность за Ваши слова приветствия, обращенные к моей стране как к члену Совета. Я благодарю также другие делегации, которые выразили аналогичные чувства, особенно делегацию Франции и посла де Кемуларья.

Мне доставляет особое удовлетворение то, что первое заявление моей делегации будет сделано во время Вашего председательства. Мы хорошо знаем Вас и высоко оцениваем Ваши личные и профессиональные качества. Мы убеждены, что они окажут огромную помощь в обеспечении эффективного руководства работой Совета в этом месяце. То, что Венесуэла будет руководить работой Совета в этом месяце, является также счастливым совпадением, поскольку вместе с вашей делегацией, мы надеемся полностью представлять цели и принципы, которыми руководствуются латиноамериканские страны в Организации Объединенных Наций.

В этой связи я хотел бы также упомянуть, как мастерски и эффективно руководил работой Совета в декабре Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки посол Вернон Уолтерс.

Мы являемся преемниками делегации Тринидада и Тобаго и Постоянного представителя посла Аллейне, и я хотел бы отдать должное им. Мы будем во всех случаях стремиться обеспечить, чтобы наше участие здесь представляло продолжение их ценного вклада в работу этого высокого органа.

(Г-н Дельпеч, Аргентина)

Аргентина была уже четыре раза членом Совета. Мы полностью сознаем важность функций, возложенных на Совет Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Г-н Председатель, я хотел бы заверить Вас и других членов Совета, что нас всегда воодушевляла твердая решимость содействовать Совету в выполнении его мандата по поддержанию международного мира и безопасности от имени государств - членов Организации Объединенных Наций в соответствии с целями и принципами Устава.

Это благородные цели и принципы и они полностью поддерживаются моей страной. В нашей работе в Совете мы будем руководствоваться ими и в этих рамках мы будем действовать в соответствии с ценностями, целями и задачами нашей внешней политики.

Г-н Председатель, мы заверяем Вас и других членов Совета в нашем полном сотрудничестве в содействии успеху нашей работы. И наконец, делегация Аргентины тепло приветствует делегации Федеративной Республики Германии, Италии, Японии и Замбии, которые, как и наша делегация, стали членами Совета в этом году.

Я не могу закончить свое выступление не воздав должного г-ну Вячеславу Устинову и не поздравив нового заместителя Генерального секретаря г-на Василия Сафрончука в связи с его недавним назначением главой Департамента по политическим вопросам и делам Совета Безопасности. Мы убеждены, что его деятельность явится продолжением работы его предшественника на благо нашей Организации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Аргентины за любезные слова.

Как Председатель Совета в этом месяце я хотел бы воспользоваться этой возможностью и от имени Совета выразить наши приветствия.

В качестве представителя Венесуэлы я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации в связи с присутствием в Совете выдающегося представителя Аргентинской Республики, страны, с которой моя страна поддерживает самые тесные отношения дружбы и сотрудничества.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета. На этом заседании больше нет ораторов. Таким образом, Совет Безопасности закончил нынешний этап своего рассмотрения этого пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.